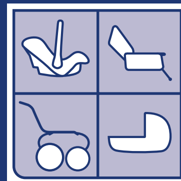
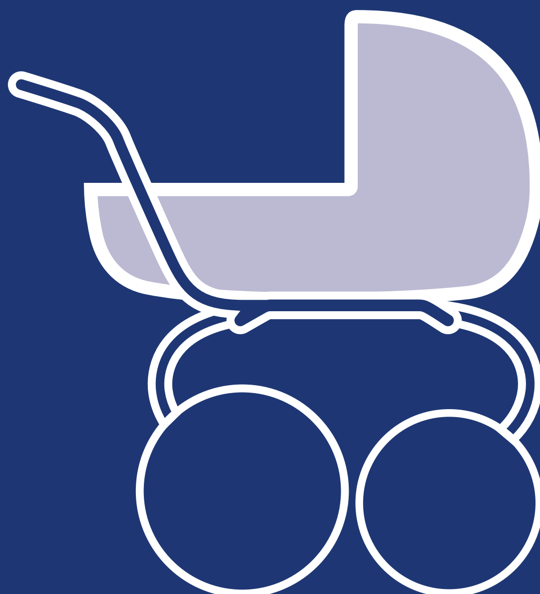
Classica Balestrino





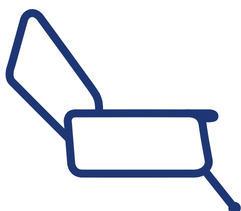
READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCES

Inglesina®

IT	Classica BALESTRINO Manuale d'uso
GB	Classica BALESTRINO User's manual
FR	Classica BALESTRINO Manuel d'utilisation
DE	Classica BALESTRINO Gebrauchsanweisung
ES	Classica BALESTRINO Manual de uso
PL	Classica BALESTRINO Instrukcja użycia
RU	Classica BALESTRINO Руководство по эксплуатации



+



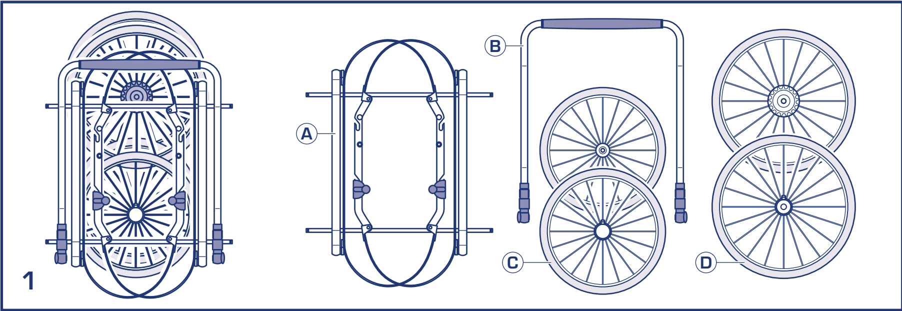
+

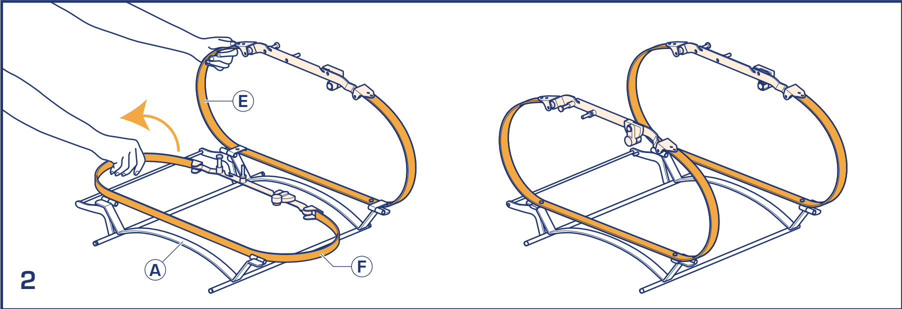


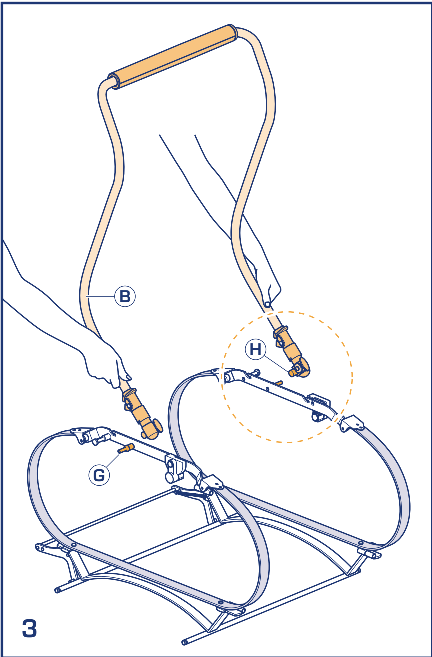
+

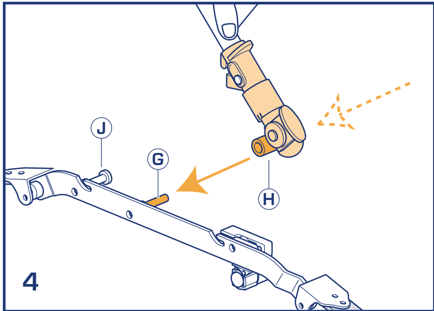


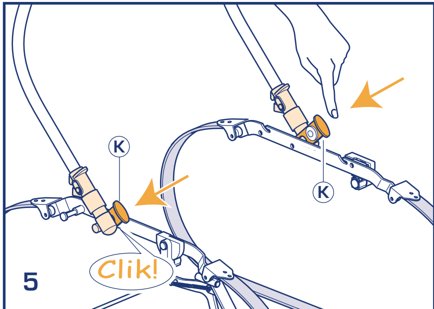
Inglesina®

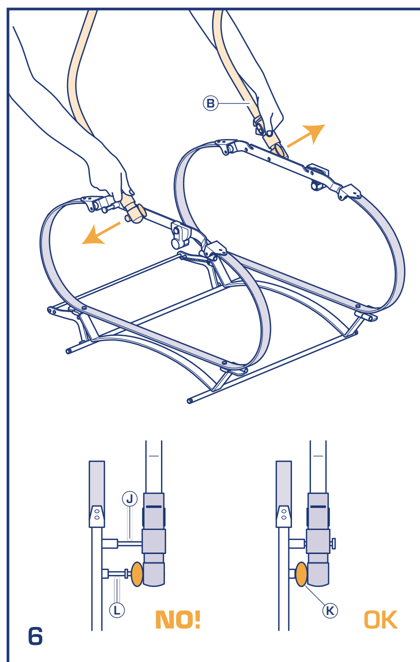

A
B
C
D
1

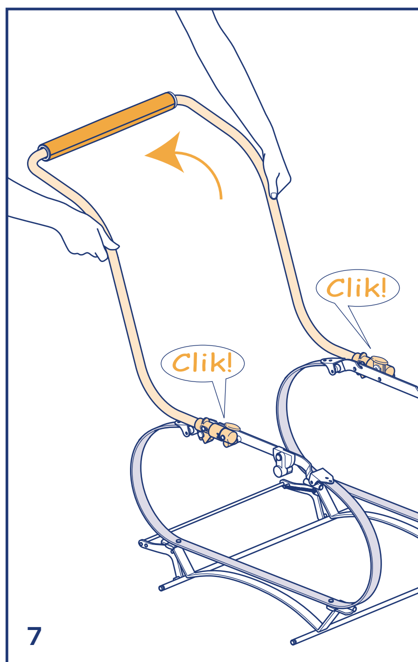

E
A
F
2

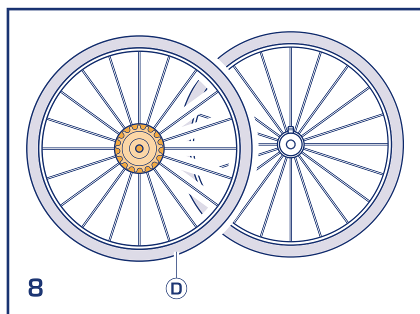

B
H
G
3

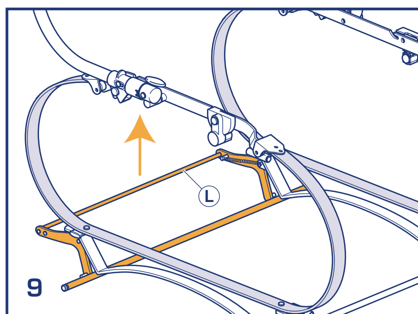

J
G
H
4

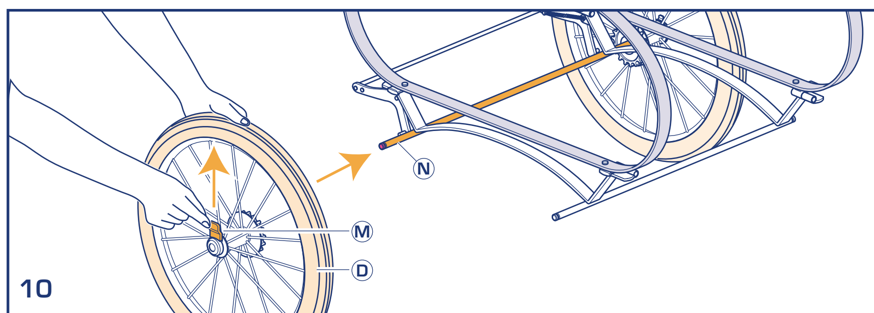

K
K
Clik!
5

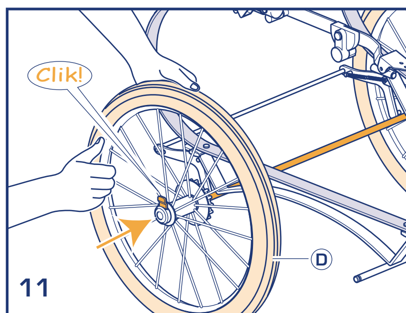

B
J
L
NO!
K
OK
6

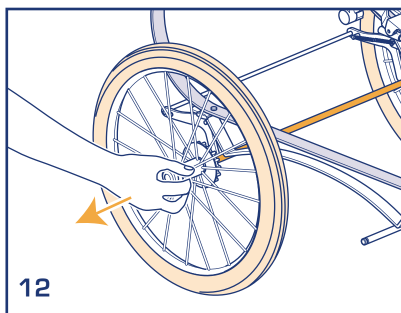

Clik!
Clik!
7

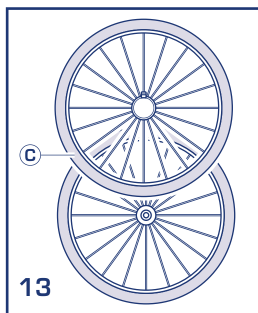

D
8

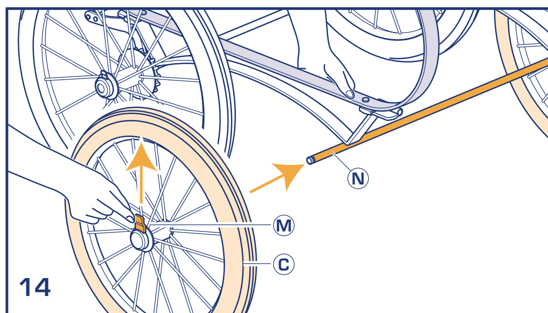

L
9

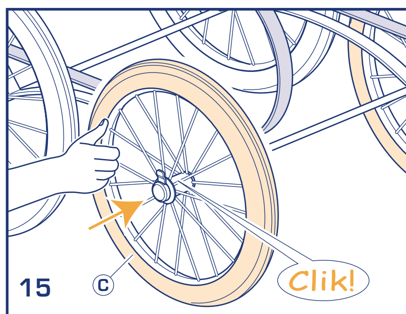

N
M
D
10

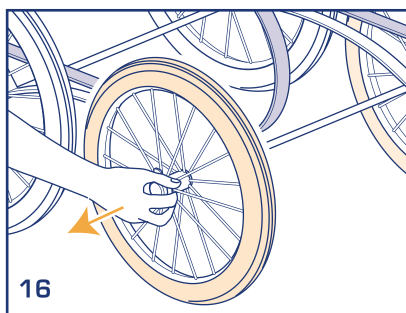

Clik!
D
11

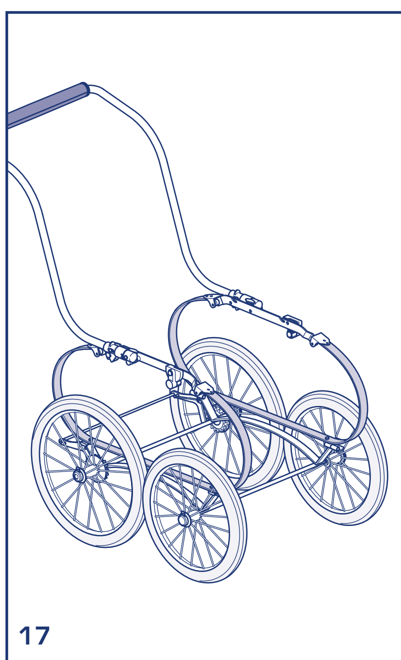

12

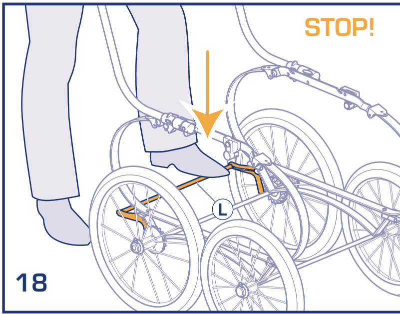

C
13

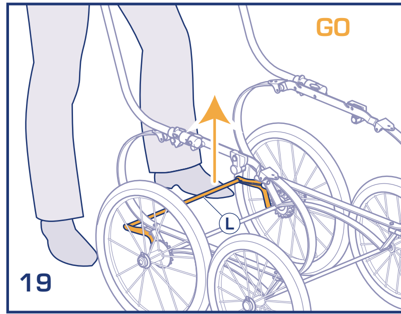

N
M
C
14

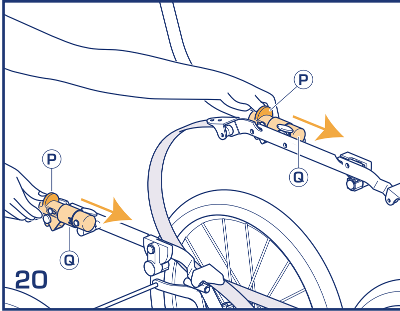

15
C
Clik!

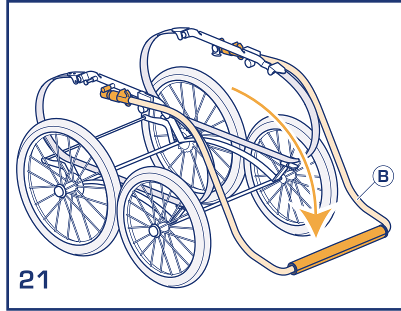

16

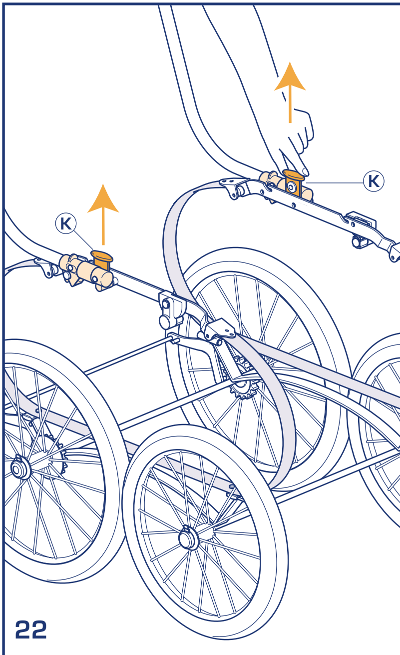

17

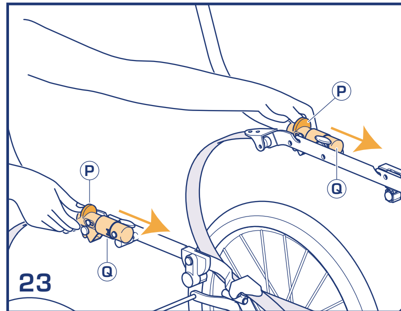

STOP!
L
18

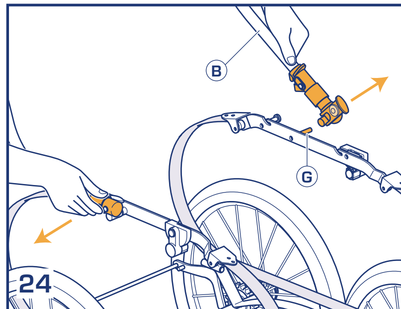

GO
L
19

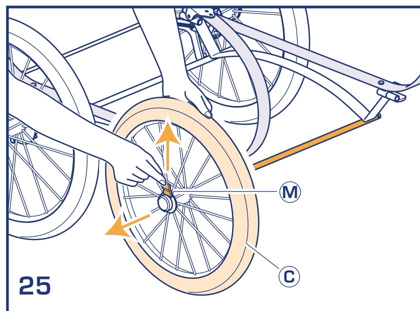

P
Q
P
Q
20


B
21

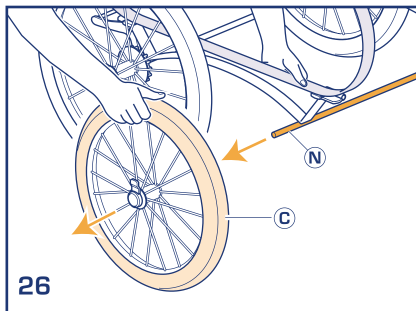

K
K
22


P
Q
P
Q
23

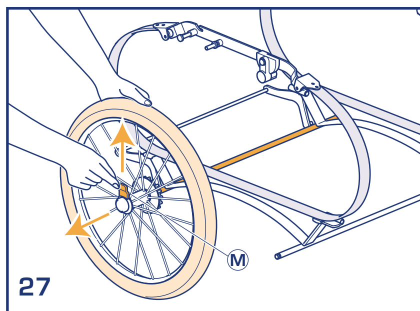

B
G
24



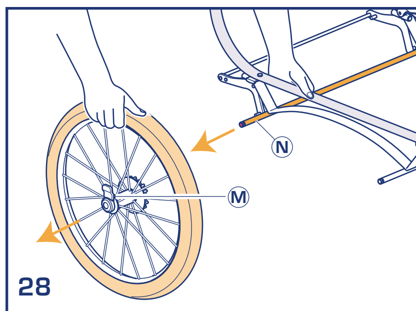
M
C
25



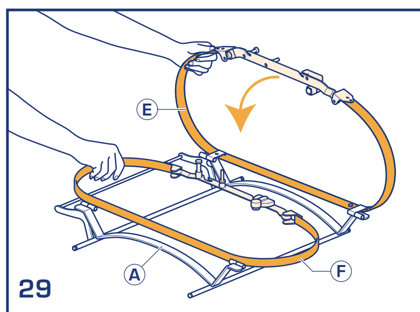
N
C
26



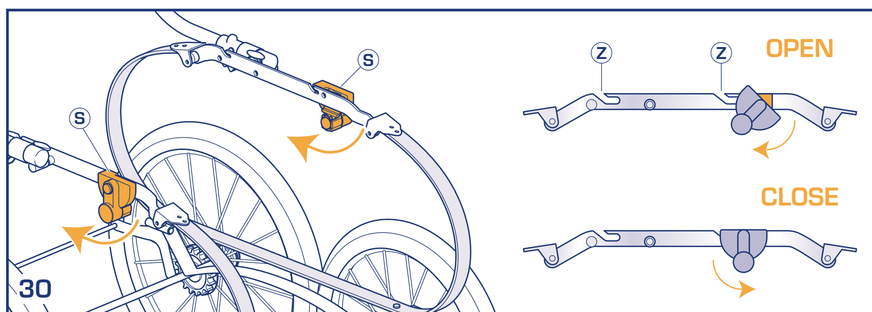
M
27



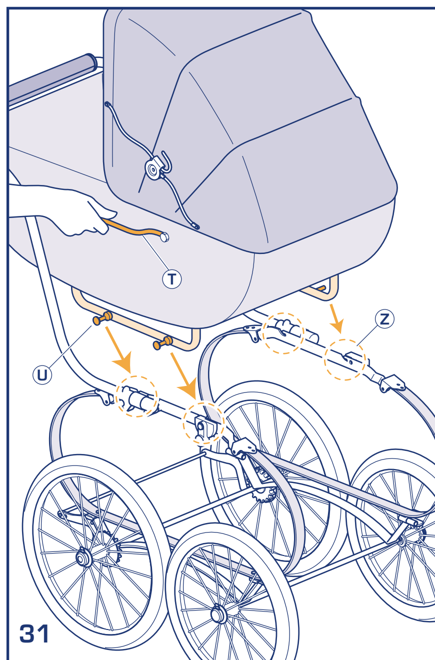
N
M
28

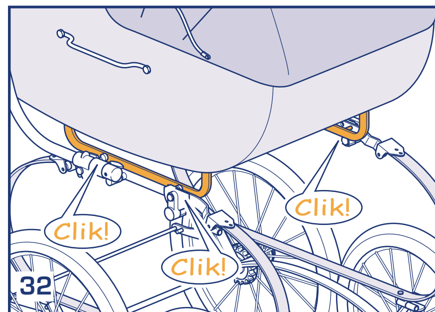


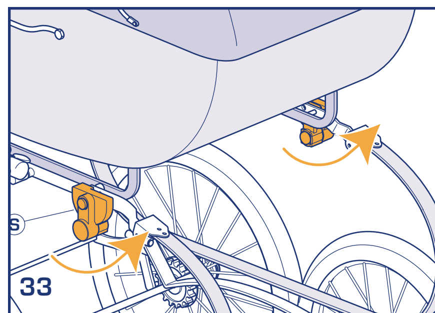
E
A
F
29

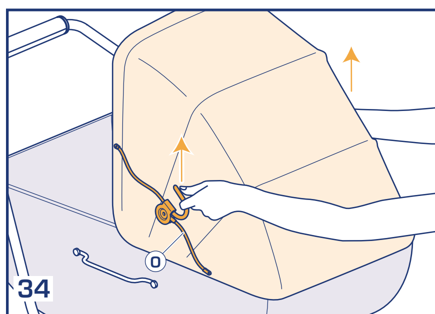


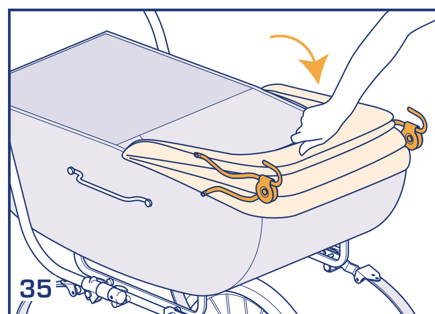
S
S
30
Z
Z
OPEN
CLOSE

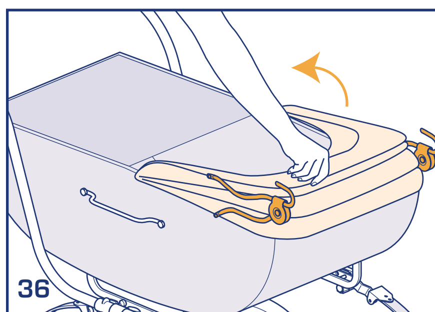

T
U
Z
31

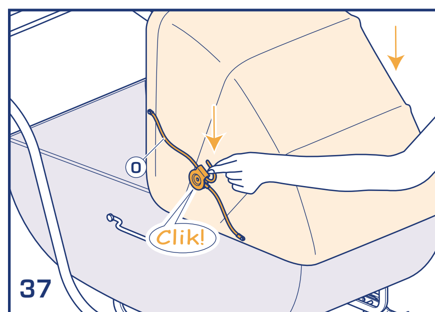

Clik!
Clik!
Clik!
32

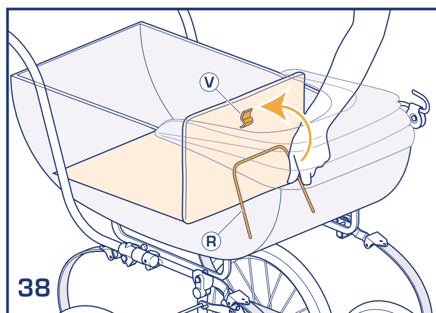
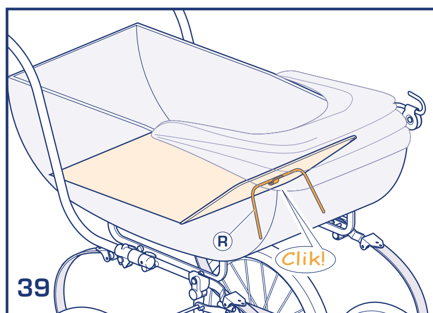
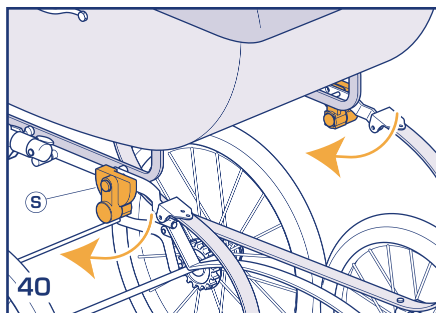
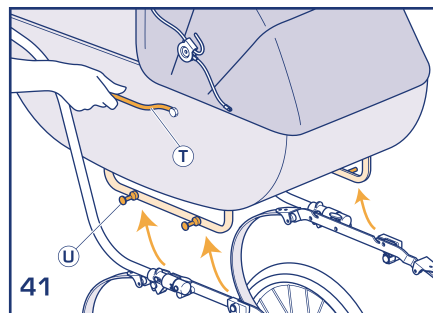
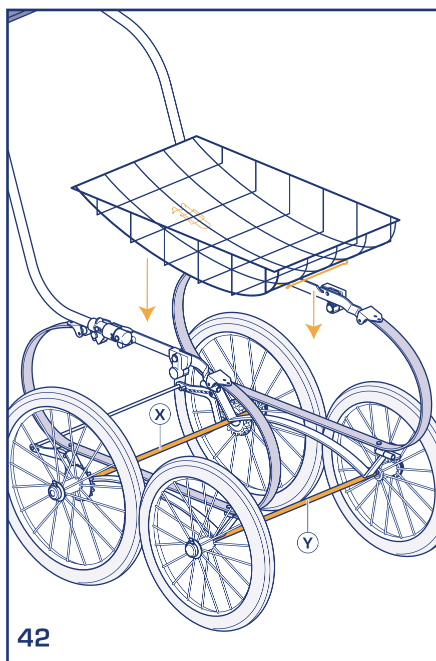
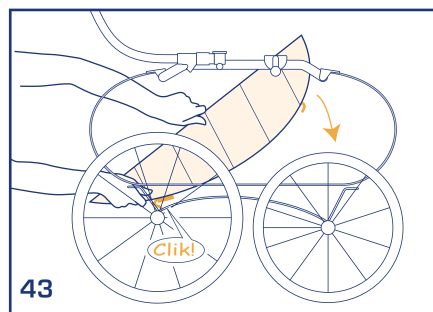
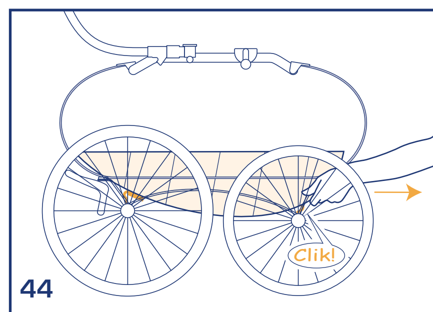

S
33


O
34


35


36


O
Clik!
37


V
R
38

R
Clik!
39

S
40

T
U
41

X
Y
42

Clik!
43

Clik!
44

IT

GRAZIE PER LA VOSTRA SCELTA!

La ringraziamo per averci accordato la Sua fiducia scegliendo un prodotto Inglesina. Il Suo telaio è progettato per soddisfare pienamente le esigenze del Suo bambino, ed è dotato di una serie di accessori e particolari frutto della competenza che Inglesina dedica ad ogni suo prodotto. La invitiamo, prima dell'utilizzo, a leggere con attenzione questo manuale ed a custodirlo accuratamente.

GB

THANK YOU!

Thank you for choosing Inglesina. Your frame has been designed to meet all your child's needs and comes with a series of accessories and features that stem from a commitment to quality that Inglesina extends to all its products. Before using, please read the handbook carefully and store it securely for future reference.

FR

MERCI DE VOTRE CHOIX!

Nous vous remercions de nous avoir fait confiance en choisissant un produit Inglesina. Votre châssis a été conçu pour répondre à tous les besoins de votre enfant. Les pièces et les accessoires dont il est équipé sont le fruit de l'expérience d'Inglesina et de l'attention que celle-ci prête à chacun de ses produits. Avant toute utilisation, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel et à le conserver avec soin.

DE

DANKE FÜR IHRE WAHL!

Wir danken Ihnen, dass Sie uns mit der Wahl eines INGLESINA-Produktes Ihr Vertrauen geschenkt haben. Ihr Gestell, mit einer Reihe von Zubehör geplant und versehen , ist ein Ergebnis der Sachkenntnis, die INGLESINA ihren Produkten zur Verfügung stellt, damit sie den Ansprüche Ihres Kindes ganz entsprechen. Wir bitten Sie, dieses Handbuch vor Benutzung aufmerksam zu lesen und es sorgfältig aufzubewahren.

ES

GRACIAS POR SU ELECCIÓN!

Le agradecemos la confianza demostrada al haber escogido un producto Inglesina.
Su bastidor ha sido proyectado para satisfacer plenamente las exigencias de su niño, está equipado con una serie de accesorios y elementos que son el fruto de las capacidades que Inglesina dedica a cada uno de sus productos. Le invitamos, antes de utilizarlo, a que lea atentamente este manual y lo conserve cuidadosamente.

PL

DZIĘKUJEMY PAŃSTWU ZA WYBÓR!

Dziękujemy Państwu za okazanie nam zaufania, wybierając produkt Inglesina. Wasz stelaż zaprojektowany jest z myślą o pełnym zaspokojeniu wymagań Waszego dziecka i wyposażony w szereg akcesoriów i detali, będących owocem wiedzy fachowej, wcielonej we wszystkie wyroby firmy Inglesina. Prosimy zatem Państwa uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem wyrobu i przechowywać ją starannie.

RU

СПАСИБО ЗА СДЕЛАННЫЙ ВАМИ ВЫБОР!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, выбрав продукцию марки "Инглезина". Рама разработана таким образом, чтобы полностью удовлетворить потребности Вашего ребенка. Она оснащена набором комплектующих, являющимся плодом компетентности фирмы "Инглезина", которая проявляется в каждом ее изделии. Перед тем как использовать изделие, предлагаем Вашему вниманию настоящее руководство, которое советуем внимательно прочитать и бережно хранить.

Inglesina®

PRECAUCIONES



• Lea estas instrucciones atentamente antes de utilizar el medio y consérvelas para poderlas consultar en futuro. La inobservancia de estas advertencias y de las instrucciones para el montaje pueden tener consecuencias graves para usted y para la seguridad de su niño.
• Usted es responsable de la seguridad del niño.

• Este vehículo es adecuado para niños hasta:
- 9 kg. si se utiliza el saco;
- 15 kg si se utiliza la sillita de transporte.
• Asegure siempre al niño con los cinturones de seguridad y no lo deje nunca sin vigilancia.
• Utilice siempre los cinturones de seguridad cuando su niño pueda permanecer sentado solo.
• Use siempre la correa inguinal en combinación con la central.
• Para evitar graves daños de caídas y/o resbalamientos, use siempre los cinturones de seguridad.
• Cerciórese de que todos los dispositivos de bloqueo o cierre del medio están correctamente apretados antes del uso.
• En la cuna no hay que añadir pequeños colchones de espesor superior a 35 mm.
• Controle siempre que el saco o la sillita estén correctamente enganchados antes del uso.
• Cualquier carga aplicada al bastidor compromete la estabilidad del medio.
La carga máxima del cesto es de 3 Kg. Se prohíbe terminantemente superar la carga máxima recomendada.
• Este cochecito no está adecuado para correr o patinar.
• Las operaciones de montaje deben ser realizadas por adultos
• Hay siempre que conectar el freno antes de proceder con las fases de enganche y desganche de las unidades de transporte adicionales (sillita de transporte, estructura, sillita coche).
• Utilicen solamente con estructuras, sillitas de transporte y sillitas coche Inglesina específicamente previstos.
• Sean concientes de los peligros cuando se utiliza el medio en las escaleras

PRECAUCIONES

• La sobrecarga, la abertura incorrecta y el uso de accesorios no aprobados pueden dañar o romper este vehículo. Lea las instrucciones.

• Ponga siempre el freno cuando coloca / saca al niño, durante los estacionamientos y al montar/desmontar los accesorios.
• No abra, cierre ni desmonte el medio cuando el bambino está a bordo. Preste especial atención cuando se efectúan dichas operaciones y el niño está cerca.
• No utilice partes de recambio ni accesorios que no hayan sido suministrados y/o en cualquier caso, no estén aprobados por el Fabricante.
• Preste especial atención a la seguridad del niño cuando se actúa sobre las partes móviles del medio (ej. respaldo, estribo, capot). Introduzca siempre el freno durante dichas operaciones.
• El medio que han adquirido sólo debe ser utilizado para el número de niños para el que ha sido proyectado.. Utilice el medio para transportar sólo a un niño, a excepción de los modelos específicamente preparados.
• No deje el cochecito en pendientes si el niño está a bordo, aunque tenga el freno puesto. Las pendiente elevadas pueden limitar la eficiencia de los frenos.
• Inspeccione regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse de la perfecta funcionalidad del medio en el tiempo. Se prohíbe utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Pónganse inmediatamente en contacto con el Revendedor Autorizado o con el Fabricante.
• Mantenga el material de embalaje del medio (materiales plásticos y/o impermeables) fuera del alcance de los niños, para evitar el riesgo de ahogo.
• Inglesina Baby S.p.a. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.
• Inglesina Baby S.p.a., con el fin de mejorar sus productos, se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

• Este medio precisa un mantenimiento regular por parte del usuario.
• No fuerce nunca mecanismos o partes en movimiento. Si no está seguro, controle primero las instrucciones.
• Limpie las partes de plástico y de metal con un paño húmedo o con un detergente ligero.
• No utilice disolventes, amoníaco ni gasolina.
• Conserve el medio en un lugar seco. Si está mojado, seque las partes de metal para evitar que se oxiden.
• La excesiva y prolongada exposición al sol y/o a la lluvia puede provocar cambios de color del tejido o del plástico.
• Lubrifique periódicamente las partes que se hallan en movimiento con un aceite ligero, asegurándose de que penetre en profundidad en los mecanismos.
• Después de utilizar el cochecito en la playa, límpielo esmeradamente para eliminar la arena o la sal de los mecanismos de enganche de las ruedas.
• No use lejía. Séquelo perfectamente antes de volver a utilizarlo.
• Respete las normas para el lavado del revestimiento, indicadas en las etiquetas.
• Tras un largo periodo de inutilización del cochecito, es oportuno realizar un atento control de todos sus componentes.

INSTRUCCIONES

CHASIS

ENSAMBLAJE DE LOS COMPONENTES
1 Controlar que sean presentes todos los componentes del chasis: base chasis **A**, mango **B**, dos ruedas delanteras **C**, dos ruedas traseras **D**.

ABERTURA DE LA BASE CHASIS
2 Abrir la base chasis **A** llevando hacia arriba ambos los resortes **E** y **F**.

ENSAMBLAJE DEL MANGO
3 Introducir los pernos **G** colocados al exterior del chasis en los agujeros previstos **H** colocados en el mango **B**.
4 Empujar hacia el interior.
5 Bajar ambos los pulsadores de bloqueo **K** en la sede adecuada hasta entender el **Click** de enganche.
6 **CUIDADO: intentar tirar el mango hacia el exterior para asegurarse que el enganche haya ocurrido correctamente.**
7 Empujar el mango hacia abajo, hasta entender el **Click** de enganche a los pernos **J** (ver fig.4).

ENSAMBLAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS
8 **Cuidado: dos de las ruedas suministradas con el chasis son más grandes y están equipadas con una cremallera freno. Estas dos ruedas D se deben montar en el eje trasero del chasis, cerca de la barra freno L.**
9 Asegurarse que la barra del freno **L** sea posicionada hacia arriba (en posición de desbloqueo-freno).
10 Levantar la base chasis **A** y empuñar una de las ruedas traseras **D**. Tirar hacia arriba la levita **M** colocada en la rueda y conectar la rueda al perno **N**.
11 Empujar la rueda **D** hacia el interior, dejar la levita **M** hasta entender el **Click** que indica el enganche ocurrido.
12 Averiguar que la rueda sea correctamente enganchada, tirándola hacia el exterior. Repetir el procedimiento también para la otra rueda trasera.

ENSAMBLAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS
13 **Cuidado: dos de las ruedas suministradas con el chasis son más pequeñas. Estas dos ruedas C se deben montar en el eje delantero.**
14 Levantar la base chasis **A** y empuñar una de las ruedas delanteras **C**. Tirar hacia arriba la levita **M** colocada en la rueda e introducir la rueda en el perno **N**.
15 Empujar la rueda **C** hacia el interior, dejar la levita **M** hasta entender el **Click** que indica el enganche ocurrido.
16 Averiguar que la rueda sea correctamente enganchada, tirándola hacia el exterior. Repetir el procedimiento también para la otra rueda delantera.
17 Asegurarse del correcto montaje del chasis, como en la figura.

COMO CONECTAR/DESCONECTAR EL FRENO
18 Para conectar el freno bajar la barra **L**, empujándolo con el pie hacia abajo.
Cuidado: siempre controlar que el freno sea correctamente conectado.
19 Para desconectar el freno levantar la barra **L**, empujando con el pie hacia arriba.

POSICION SALVA ESPACIO
20 Para reducir las dimensiones generales del chasis el mango **B** puede rodad alrededor del perno **G**. Empujar contemporáneamente ambas las levitas P del tubete **Q** en adelante.
21 Empujar el mango **B** en adelante y hacerlo rodad hasta la posición como indicado en la figura.

CIERRE DEL CHASIS
22 Con el chasis frenado (ver fig.18) levantar ambos los pulsadores de bloqueo **K** para desgancharlos desde los collares del perno **G**.
23 Empujar contemporáneamente ambas las levitas **P** del tubete **Q** en adelante.
24 Tirar hacia el exterior ambos los lados del mango **B** de manera a extraerlo desde los pernos **G**.
25_26 Quitar las ruedas delanteras C levantando las levitas adecuadas **M** y quitando las ruedas desde el perno **N**.
27_28 Levantar la barra del freno (ver fig.9). Quitar las ruedas traseras **D** levantando las levitas adecuadas **M** y quitando las ruedas desde el perno **N**.
29 Cerrar los resortes **E** y **F** empujándolos hacia el interior.

ENGANCHE DEL SACO
30 Asegurarse que el chasis sea correctamente ensamblado y el freno conectado (ver fig.18). Rodar en sentido horario los ganchos para-caja **S**, colocados en ambos los lados del chasis. El rinconcito rojo se vuelve visible.
31 tomar el saco manteniéndolo fijamente por los mangos **T**. Introducir los cuatro pernos **U** del saco adentro de los adecuados agujeros **Z** del chasis.
32 **Cuidado: siempre asegurarse que el saco sea correctamente posicionado.**
33 Cerrar ambos los ganchos **S** rodándolos en sentido antihorario.

AJUSTE CAPO
34_35 Para bajar el capó levantar los ganchos laterales **O** (ver fig.34) y empujarlo hacia abajo (ver fig.35).
36_37 Para levantar el capó tirarlo hacia arriba (ver fig.36) y bajar los ganchos **O** hasta entender el **Click** de enganche realizado (ver fig.37).

AJUSTE PEQUEÑO RESPALDO
38 Bajar el capó (ver fig.34_35). Levantar el colchoncito y enganchar la levita **R** en la sede adecuada **V**.
39 Asegurarse que la levita sea correctamente conectada.

DESGANCHE DEL SACO
40 Asegurarse que el freno sea correctamente conectado (ver fig.18). Rodar ambos los ganchos que paran la caja **S** en sentido antihorario, para liberar los pernos **U** del saco (ver fig.30).
41 Extraer el saco desde los agujeros **Z**.

ENSAMBLAJE DEL CESTO PORTAOBJETOS
43 Enganchar la extremidad del cesto equipada de resorte al eje trasero del chasis **X** (ver fig. 42).
44 Tirar el cesto hacia la parte delantera del chasis, y engancharlo al eje delantero **Y** (ver fig. 42).

ENGANCHE/DESGANCHE DE LA SILLITA DE TRANSPORTE Y SILLITA HUGGY
Para el enganche/desganche de la sillita de transporte y de la sillita Huggy hay que referirse a las instrucciones relativas.



Inglesina®

L'Inglesina Baby S.p.A.
Via Lago Maggiore 22/26
36077 Altavilla Vicentina
Vicenza Italy
Tel. +39 0444 392200
Fax +39 0444 392250
www.inglesina.com
info@inglesina.com